

November 30, 2025

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

FIRST SUNDAY

of

Advent



in the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.
© J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Pattie Calfy/iStock

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*



FIRST SUNDAY OF ADVENT NOVEMBER 30, 2025

Show us Lord, your love; and grant us your salvation.

- Psalms 85:8

ANOTHER ADVENT

Today we start another liturgical new year, with the songs of Isaiah singing the praise of Advent. Our year of prayer will carry through to Christmas, then on to Jesus' Public life, then Lent and Holy Week and the drama of Easter and the coming of the Holy Spirit at Pentecost. Then to next Advent, when the cycle of prayer begins for another year. This rhythm and pattern can be a blessing in our lives! It provides a general framework of meaning for all the bits and pieces of daily living, during the different seasons. It helps us keep our lives grateful and centred on God.

And it goes on in this season of Advent with great expectations. Waiting with expectancy not just for the first coming of Jesus at Bethlehem but also for his second coming at the end of time! The key attitude is one of being alert, being ready, so as not to miss the time of his coming, 'you must stand ready because the Son of Man is coming at an hour you do not expect'. Time was when those words sounded like a warning calculated to instil fear. A God ready to pounce and catch us off guard with our affairs not in order!

A moment of reflection will reveal how wrong such a reaction is. The coming of the Son of Man at the first Christmas was and is the best of good news, a gift beyond all our imaginings! It calls for rejoicing and gratitude. The appropriate emotion must be one, not of fear, but one of awe and wonder.

Imagine yourself in that stable on the first Christmas night. See there a girl from Nazareth with her quiet husband and a new baby. Then go up to Jerusalem and tell the priests what you saw. Say that helpless, newborn baby is the Anointed One, the long awaited Messiah, the Son of God. They would think you were out of your mind; they would accuse you of blasphemy; they would tell you that God is not like that. They have studied the scriptures and they know God cannot be small and vulnerable like that. But the Son of God has chosen to come among us just like that.

That is the great, joyful surprise of our faith. The presence of God among us is not what we expect, not where we expect. That's how we miss it. As we begin Advent, we are invited not to miss the amazing gift of God. Be awake and look for God in the most unlikely places. Find God's call to our goodwill in the doorway where the homeless sleep. Look for God's presence where refugees are corralled. Grace is present not only in comfortable places and spaces! God is looking out from the wrinkled faces of senior citizens. It's great to be alive and wide-eyed like a child, at the beginning of our new year of grace.

Today's Readings: *Is 2:1-5; Ps 122: 1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9; Rom 13:11-14; Mt 24:37-44*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Before the Second Vatican Council in the mid-1960s, Advent had a strong penitential tone, reminiscent of Lent. From as long ago as the fourth century, some Christians began a solemn fast on St. Martin's Day, November 11. This "Saint Martin's Lent" extended all the way to Christmas, and was widely followed in the dioceses of France and Germany, and in the Middle Ages in England. Fasting was required, and dancing and similar activities were banned for the duration. The fast had a social function, too, assuring that the winter food supplies would stretch into spring.

At the Second Vatican Council, some bishops argued that a revival of the long winter's fast would give the Church a chance to establish the message and themes of the Incarnation long before the holiday hubbub took hold. This proposal didn't pass, and Advent emerged as a four-week period of reflection, expectant waiting, and joyful preparation for the coming of the Lord. The season has two principal phases, with the first beginning this Sunday. The second phase commences on December 17, when the liturgy begins to unfold the story of the Savior's coming. Interestingly, the Eastern Church maintains a strongly penitential note in Advent, which is called "Winter Lent," "The Nativity Fast," or "Christmas Lent," and has laws forbidding people to absent themselves from liturgy from December 17 onward.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

NO TIME FOR INSOMNIA

We can get very busy and preoccupied with preparations for Christmas, both secular and sacred. Often, at the bombardment of advertising and "holiday specials" of every kind, from store and Internet sales to Christmas specials on TV and "holiday" parties, we push the peaceful and reflective preparations of Advent to a back burner. Then we get exhausted and sometimes resentful of all that has somehow piled on top of our usual busy lives.

We need to slow down, and perhaps we can eliminate some of the more extraneous parts of this celebration. Do we really need to put lights on our houses, which is time-consuming, and will require taking down again, sometimes too long after the Christmas season has passed? Do we really need all the decorations we put around the house, or would a lovely Christmas tree, a crèche, and some poinsettias do? Do we need hundreds of cookies, or would a few dozen do? Does everyone really need multiple presents, or would one per person do?

Think about how much better this time would be if we could slow down, read, and ponder a scripture reading each day, and not be in such a tizzy that we cannot get a good night's rest. Today's urging to "stay awake" does not mean to toss and turn all night pondering the "to do" list and wondering if and how we will get it all done.

—Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

ADVENT

The Advent wreath is one of several traditions families and faithful are observing this Advent season to help prepare their hearts for the celebration of Christ's birth. The wreath, often made of evergreens formed into a circle, represents eternity and the four candles placed on top represent the four Sundays of Advent.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Pierwsza Niedziela Adwentu

Czytania: Iz 2:1-5; Ps 122: 1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9;

Rz 13:11-14; Mt 24:37-44



Można śmiało powiedzieć, że człowiek jest istotą nastawioną na przyszłość. Ponieważ niezwykle rzadko osiąga w pełni to, co planował, stąd woli myślał wybiegać naprzód i czegoś się spodziewać, żyć nadzieją. Wypada zauważyć, że w tym wszystkim ukazuje się jakiś symbol, czy też raczej charakterystyczny znak jego ziemskiego pielgrzymowania.

Mając coś z nieskończoności zaczerpniętej od samego Stwórcy nie może się zaspokoić tym, co doczesne i przemijające. Żeby jednak ta tęsknota człowieka za czymś, co jest w przyszłości, była godna jego rozumnej natury i została w pełni zaspokojona, trzeba najpierw dobrze się zorientować we wszystkich sprawach, zwłaszcza dotyczących - jak zwykliśmy mówić w wielkim skrócie - naszego przeznaczenia.

Gdy zaczynamy szukać odpowiedzi na te pytania, odkrywamy niezwykle radosne dla nas prawdy i perspektywy. Sam Pan Bóg wkroczył w historię człowieka i dlatego stała się ona jednocześnie historią świętą, historią zbawienia. Pan stworzył ludzi na obraz i podobieństwo swoje. Naszych pierwszych rodziców nie tylko obdarzył szczególną przyjaźnią, ale okazał im taką życzliwość, że znaleźli wprost raj na ziemi. Mówiąc językiem potocznym - nie brakowało im dosłownie niczego.

Co więcej, również wtedy, gdy nie dochowali Bogu wierności, nie zostali przez Niego opuszczeni. Bo Pan z miłości stworzył człowieka, a gdy ten zasłużył na potępienie, w swoim miłosierdziu postanowił go odkupić. W tym właśnie celu wybrał jeden naród, który po wyjściu z Egiptu zamieszkał w Palestynie. Ośrodkiem życia religijnego całego narodu była świątynia jerozolimska. Z radością spieszyli do niej Izraelici, aby tutaj spotkać się ze swoim Bogiem - Jahwe i uczcić Go ofiarą. Owszem, wyrażali niezwykłą dumę z racji wybrania, a nawet żywili przekonanie, że Jahwe będzie tylko ich Bogiem. Tymczasem zjawiający się raz po raz prorocy, wysłańcy Boży zapowiadali, że do Jerozolimy pójda wszystkie narody. Dziś wielki Izajasz stwierdza: "Wszystkie narody do niej popłyną, mnogie ludy tam się udadzą". A więc prorok zapowiedział upowszechnienie przymierza, jakie zawarł Bóg z Izraelem. Miała zatem nadejść taka chwila, w której Bóg zawrze przymierze z całą ludzkością. Łatwo się domyśleć, że proroctwo dotyczyło czasów mesjańskich.

Perspektywę trzeba mieć zawsze przed oczami, nie wolno jej nigdy zagubić, bo wtedy tracimy orientację życiową. Są jednak w ciągu roku kościelnego takie dni albo okresy, w których akcentuje się w sposób szczególny niektóre jej punkty. Do takich należy niewątpliwie czas Adwentu. Sięgając z jednej strony myślą do momentu oczekiwania na przyjście Mesjasza, wybiegamy jednocześnie w przyszłość do chwili powtórnego przyjścia Pana. W świetle tego ostatecznego punktu naszej perspektywy,

chcemy sobie postawić naprawdę rzetelne pytanie: jak korzystamy z owoców odkupienia, na ile nasze życie zgodne jest z Ewangelią? Odpowiedzi na to pytanie nie wolno odkładać, bo teraz właśnie nadeszła dla nas godzina powstania ze snu, odrzucenia daleko od siebie czynków ciemności i przyobleczenia się w zbroję światła.

Idąc przez życie i spotykając się na codzień z doczesnością, tracimy nieraz z pola naszego widzenia to, co wieczne i nieprzemijające. Na skutek tego wiążemy się zbyt z rzeczami ziemskimi; owszem, za dużo troszczymy się o ciało, dogadzając swoim żądom, pożądlivościom, chociaż może nie zawsze wyraźnie grzesznym, które jednak przynajmniej częściowo odciągają nas od rzeczy niebieskich i mimo wszystko powoli, ale systematycznie wiążą nas z ziemią.

Dziś, na początku Adwentu, słuchając opisu o ponownym przyjściu Pana, które przecież nadejdzie zupełnie niespodziewanie, musimy obudzić w sobie prawdziwie skuteczne pragnienie otworzenia szeroko swojego serca na sprawy dotyczące naszego zbawienia. Chcemy wykorzystać każdą chwilę, aby jak najlepiej przygotować się na ostateczne spotkanie z Panem. Dla nas - powiedzmy to sobie szczerze - nastąpi ono w momencie rozstania się z tym światem. Od chwili bowiem naszej śmierci nic już nie może się zmienić w naszej sytuacji. To, co w tym momencie będziemy zabierali ze sobą z tego doczesnego świata, stanie się naszym wiecznym skarbem albo też będzie świadczyło przeciw nam.

— ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

W TROSCE O RODZINNY POKÓJ

Proroctwo Izajasza dotyczyło domu Izraela. Ale ono, za-nim się wypełni w narodzie, musi się wypełnić w każdym domu. Jesteśmy uczniami Jezusa, który realizuje obietnice Izajasza. My mamy Mu w tym pomagać. On nas potrzebuje do budowy domu. On chce, byśmy budowali rodzinę, w której miecze są przekute na lemiesz (por. Iz 2,4). A więc energia wykorzystywana do kłótni i walki ma być zamieniona w energię twórczą. To nasze zadanie. Nawet mocne napięcia w rodzinie, które czasem są nieuniknione, winny się kończyć pokojem. Trzeba, by zostały wykorzystane nie do tworzenia podziałów, ale do wzmocnienia jedności.

Święty Paweł wzywa do właściwego wykorzystania energii, z jaką budujemy rodzinny dom: nie w pijatykach, nie w rozpuszczeniu, nie w kłótni i zazdrości (por. Rz 13,13). Skoro Jezus jest z nami w naszym rodzinnym gronie, to trzeba, aby On miał najwięcej do powiedzenia na temat atmosfery rodzinnej. On pragnie naszego rodzinnego szczęścia, a my możemy je osiągnąć, słuchając Jego wskazań i naśladując Jego postawę wobec bliskich. Nie wolno budować domu według własnych koncepcji, bo każdy w rodzinie ma inną. Trzeba budować dom według koncepcji Jezusa.

Chrystus w Ewangelii przypomina mądrego ojca rodziny. Kimś takim jest Noe, który budował dom według koncepcji Boga, a nie swojej. Na trudny czas taką koncepcją była arka, statek, który miał ocalić część stworzenia przed wodami potopu. Oto model naszej mądrości. Tylko Jezus zna jutro naszej rodziny i całego świata. Tylko On ma dobrą koncepcję naszego rodzinnego szczęścia.

—ks. Edward Staniek

ST. NICHOLAS OF MYRA — DECEMBER 6

also known as Nicholas of Bari, was an early Christian bishop of Greek descent from the maritime city of Myra in Asia Minor (modern-day Demre, Turkey) during the time of the Roman Empire. Because of the many miracles attributed to his intercession, he is also known as Nicholas the Wonderworker. Saint Nicholas is the patron saint of sailors, merchants, archers, repentant thieves, prostitutes, children, brewers, pawnbrokers, unmarried people, and students in various cities and countries around Europe. His reputation evolved among the pious, as was common for early Christian saints, and his legendary habit of secret gift-giving gave rise to the traditional model of Santa Claus ("Saint Nick") through Sinterklaas.

Very little is known about the historical Saint Nicholas. The earliest accounts of his life were written centuries after his death and contain many legendary elaborations. He is said to have been born in the Greek seaport of Patara, Lycia in Asia Minor to wealthy Christian parents. In one of the earliest attested and most famous incidents from his life, he is said to have rescued three girls from being forced into prostitution by dropping a sack of gold coins through the window of their house each night for three nights so their father could pay a dowry for each of them. Other early stories tell of him calming a storm at sea, saving three innocent soldiers from wrongful execution, and chopping down a tree possessed by a demon. In his youth, he is said to have made a pilgrimage to Egypt and Palestine. Shortly after his return, he became Bishop of Myra. He was later cast into prison during the persecution of Diocletian, but was released after the accession of Constantine. An early list makes him an attendee at the First Council of Nicaea in 325, but he is never mentioned in any writings by people who were actually at the council. Late, unsubstantiated legends claim that he was temporarily defrocked and imprisoned during the council for slapping the heretic Arius. Another famous late legend tells how he resurrected three children, who had been murdered and pickled in brine by a butcher planning to sell them as pork during a famine.

Fewer than 200 years after Nicholas's death, the St. Nicholas Church was built in Myra under the orders of Theodosius II over the site of the church where he had served as bishop, and his remains were moved to a sarcophagus in that church. In 1087, while the Greek Christian inhabitants of the region were subjugated by the newly arrived Muslim Seljuk Turks, and soon after their church was declared to be in schism by the Catholic church, a group of merchants from the Italian city of Bari removed the major bones of Nicholas's skeleton from his sarcophagus in the church without authorization and brought them to their hometown, where they are now enshrined in the Basilica di San Nicola. The remaining bone fragments from the sarcophagus were later removed by Venetian sailors and taken to Venice during the First Crusade.

—Internet

ŚW. ANDRZEJ APOSTOŁ—30 LISTOPADA

Jeden z dwunastu apostołów, według świadectwa Ewangelii Pierwszy Powołany z apostołów, rodzony brat Szymona Piotra, męczennik, święty Kościoła katolickiego i prawosławnego. Święty ten wymieniany jest w Modlitwie Eucharystycznej Kanonu rzymskiego.

Andrzej pochodził z żydowskiej rodziny rybackiej z Betsaidy nad Jeziorem Galilejskim, ale mieszkał w Kafarnaum razem z bratem Szymonem Piotrem i jego teściową. Początkowo był uczniem Jana Chrzciciela. Pod jego wpływem poszedł za Jezusem Chrystusem, gdy ten przyjmował chrzest w Jordanie. Andrzej przystąpił do Chrystusa wraz ze swoim bratem.



Po śmierci Jezusa na krzyżu, jego zmartwychwstaniu i zesłaniu Ducha Świętego na apostołów, Andrzej jako pierwszy głosił Ewangelię w Bizancjum, a następnie w miastach Azji Mniejszej, Tracji, Scytii, Grecji, Abchazji i na wybrzeżach Morza Czarnego. Legenda głosi, że dotarł aż do ujścia Dniepru, popłynął w górę rzeki i ok. roku 40 przybył na wzgórze, na którym później zbudowano świątynię, a wokół powstało miasto Kijów.

Za swe nauki apostoł Andrzej został skazany na śmierć męczeńską, którą poniósł w greckim Pátrai (obecnie Patras), według różnych źródeł, w 62, 65 lub 70 r.

Rozpięto go na krzyżu mającym kształt litery X. Jest to pierwsza litera słowa „Chrystus” w języku greckim od Χριστός, 'Christos' (Pomazaniec). Krzyż został później nazwany krzyżem świętego Andrzeja.

—breviarz.pl

ST. ANDREW THE APOSTLE—30 NOVEMBER

One of the twelve apostles, according to the testimony of the Gospel, the First Called of the apostles, brother of Simon Peter, martyr, saint of the Catholic and Orthodox Churches. He is mentioned in the Eucharistic Prayer of the Roman Canon.

Andrew came from a Jewish fishing family from Bethsaida on the Sea of Galilee, but lived in Capernaum together with his brother Simon Peter and his mother-in-law. Initially, he was a disciple of John the Baptist. Under his influence, he followed Jesus Christ when he was baptized in the Jordan. Andrew joined Christ with his brother.

After Jesus' death on the cross, his resurrection and the sending down of the Holy Spirit to the apostles, Andrew was the first to preach the Gospel in Byzantium, and then in the cities of Asia Minor, Thrace, Scythia, Greece, Abkhazia and on the coasts of the Black Sea. Legend has it that he reached the mouth of the Dnieper, sailed up the river and around the year 40 he came to the hill on which a temple was later built, and the city of Kyiv was founded around it.

For his teachings, the apostle Andrew was sentenced to a martyr's death in Greek Pátrai (now Patras), according to various sources, in 62, 65 or 70.

He was stretched on an X-shaped cross. This is the first letter of the word "Christ" in Greek, from Χριστός, 'Christos' (Anointed One). The cross was later called the cross of Saint Andrew.

—breviarz.pl



PSA 2025



Our faith. Our future.

We would like to extend sincere thanks and gratitude to all those from our Polish Center who contributed so far to our Bishop's annual Diocesan Pastoral Services Appeal campaign for the year 2025 as well as to Mr. Grzegorz Jabłonowski for all his efforts in overseeing this program. In total our goal is \$36,000 and so far we received pledges totaling \$41,143 from 104 families, individuals and organizations with the amount above the goal being returned to our Center for improvements, investments and upkeep. Last year the rebate contributed to the refurbishment of our Small and Large Halls. This year's rebate will be designated to the refurbishment of the bathrooms in the courtyard.

Thank you again as always for your generosity. God Bless and Bóg Zapłaci!

Julio and Edna Aljure
 Larry and Janet Anderson
 Ewa and Romuald Aukstulewicz
 Ms. Bernice Ault
 Gerard and Rose Marie Baird
 Mr. and Mrs. Ronald Beisel
 Ms. Barbara Belroy
 Ms. Carolyn Butler
 Mr. and Mrs. George Byrne
 Ms. Virginia Castillo
 Julia and Wesley Chlopiecki
 Mr. Greg Chilecki
 William and Linda Claprod
 Ms. Minerva D. Conkle
 Hanching and Piotr Czarnecki
 Mr. Richard C. De Vecchio
 Mr. Dominik Dobrowolski
 Anna and Zdzislaw Dolewski
 Mike and Mona Fales
 Ms. Joyce Fitzpatrick
 Fr. Zbigniew Frąszczak
 Halina i Józef Goetz
 Ms. Elizabeth N. Gomez
 Ron and Patricia Graham
 Ewelina and Andrew Grechuta
 Mr. Zbigniew Grzelecki
 Wayne and Lori Hacholski
 Gerald and Sue Hannes
 Mr. Philip Harford
 Ms. Dobrosia Harper
 Mr. Roy Harrison
 Mrs. Marilyn Hogbin
 Marlena i Andrzej Hulisz
 Maya Jablonowski
 Magda and Gregory Jablonowski

Mr. Rod Jadczyk
 Mrs. Krystyna Jijawi
 Mr. and Mrs. Tom Johnson
 Claude and Marlene Kastenholz
 Ms. Ann Keough
 Kazia i Marek Kmak
 Mr. and Mrs. Rick Kobzi
 Kolbe Charities Inc.
 Andrew and Barbara Kopertowski
 Maryla and Andrzej Kosalka
 Zbigniew and Małgorzata Kostecki
 Mr. and Ms. Wiesław Kowalczyk
 Mr. Joe Kozak
 Dorota and Wojciech Kozan
 James and Mary Kozlowski
 Mr. and Mrs. Tomasz Kozlowski
 Anthony and Barbara Krawczak
 Ms. Margaret Krupski
 Mr. Chet Krygier
 Ms. Kathie Kudlo
 Mr. Mark Kurvers
 Jerome and Nancy Labuda
 Kathleen and Vance Litherland
 Mr. Michael Lopez
 Mr. Roland Luxa
 Ronald and Marisa Mallory Jr
 Ms. Katherine Manriquez
 Ms. Rosa T. Manriquez
 Mrs. Laura Marec
 Ms. Beverly Marsh
 Mr. and Mrs. Frank McBride
 Maria and George Menclewicz
 Armando and Sandy Mendez
 Dn. Jim and Candi Merle
 Mr. Mieczyslaw Frankow

Kristofer and Katarzyna Munson
 Ms. Barbara Nowinski
 Ms. Anne Nunes
 Robert and Yvonne Nunes
 Ms. Elaine Pacheco
 Ms. Dolores Piterak
 Polish National Alliance Piast
 Mr. Jason Pomeroy
 James and Darlene Root
 Mr. John Rubio
 Mrs. Nancy Runge
 Stephen and Alicia Saporito
 Mr. William Saunders
 Mr. Chris Scarsi
 Alfred and Georgi Schneider
 Ewa and Piotr Śnieżyński
 Ms. Florence Spangenberg
 Ms. Jean Speakman
 Robert and Elaine Starbuck
 Mr. John Steinberger
 Algimantas and Mary Strazdas
 Mr. Jan Szawinski
 Mr. Jim Thomsen
 Mr. James Tressler
 Bożena and Tadeusz Walinowicz
 John and Loretta Walsh
 Margaret and John Ward
 Larry and Vilma Wetta
 Mr. Richard Wiedemann
 Mr. and Mrs. Alexander Wilk
 Joanne and Mariusz Witkowski
 Ms. Patricia Wojcik
 Mr. Paul Wojtuszewski
 Mr. Conrad Wyszomirski
 Ms. Teresa Wyszomirski

ADWENT

(łac. adventus – przyjsie) – w Kościołach chrześcijańskich okres trwający od I nieszpórów czwartej z kolei poprzedzającej Święto Bożego Narodzenia niedzieli do zmierzchu 24 grudnia, okres przypominający oczekiwanie na powtórne przyjsie Jezusa Chrystusa.

Adwent jest czasem radosnego oczekiwania, a nie pokuty. Jednak w czasie przygotowań raczej się nie świętuje. W przeciwnym razie, jak odróżnić przygotowania od samych świąt? Radość Adwentu ma najgłębsze podstawy: spotkanie z Bogiem, odnalezienie sensu życia i sensu codziennych wysiłków, dzielenie się doświadczeniem wiary.

Adwent to czuwanie, a czuwaniem jest całe nasze życie. Pan Jezus wielokrotnie wzywał do czuwania, jak choćby w przypowieści o pannach mądrych i nieroztropnych. Adwent zachęca, aby przyjrzeć się własnemu czuwaniu: nad językiem, nad tym czego słuchamy, co myślimy o sobie i o innych. Próbuje o tym rozmawiać z Panem Bogiem. Trzeba znaleźć więcej czasu na modlitwę – na czuwanie serca. A tacy jesteśmy w rzeczywistości, jacy na modlitwie przed Panem Bogiem. Przychodzi moment prawdy o nas – to szansa. Miejmy więc odwagę sprawdzić się i porozmawiajmy z Bogiem o wszystkim, co nas i naszych bliskich dotyczy.

Ksiądz F. Longchamps de Berier

ADWENT...OCZEKIWANIE

Rozpoczynający się dzisiaj nowy rok liturgiczny, którego pierwszym okresem jest *Adwent*, staje się przynaglałą okazją do szczególnej refleksji. Samo słowo *adwent* oznacza przyjsie, a nie tylko oczekiwanie.

Pan Bóg pozwolił nam dożyć kolejnego Adwentu. Ileż to już razy był *Adwent* w naszym życiu. Jedni przeżywają go powierzchownie, inni głębiej. *Adwent* wiąże się z przemijaniem czasu, z przemijaniem ludzkiego życia. Przede wszystkim jednak kieruje naszą myśl ku naszemu Panu Jezusowi Chrystusowi. Miara gorliwości, z jaką przygotowujemy się obecnie na przyjsie Chrystusa do naszych serc, będzie miarą miłości lub sprawiedliwości, z jaką Chrystus Pan przyjmie nas w chwili ostatecznego przyjsia, tj w chwili śmierci.

Gdybyśmy chcieli w jednym zdaniu z charakteryzować życie ludzkie, moglibyśmy chyba je wyrazić tym stwierdzeniem, że jest ono ciągłym oczekiwaniem. *Adwent* jest radosnym oczekiwaniem na światłość, która rozjaśni noc...

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"



"CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"

Knights of Columbus Council #9599 will be having their annual



"Christmas Food Drive for the Needy" on the weekends of December 6 & 7, and December 13 & 14.

Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help the underprivileged of Orange County have a great Christmas!

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Jacek Ozimski
Zofia Adamowicz	Brooklyn Hamsley	Jarrod Paviak
Karen Arandoña	Todd Hill	Mirosława Pawelczak
Rachel Arandoña	Tot Hoang	Anthony Palermo
Kyle Ardando	Dick Hoffman	Jan Piwko
Sarah Arrizon	Jackie Hoyt	Francis Ports
Andrzej&Michael Ashline	Andrzej Hulisz	Benito Ramirez
Avalon Asgari	Marlena Hulisz	Jerry Ramirez
Ewa&Roman Auksztulewicz	John Ibarra	Lourdes Rey
Elżbieta Babińska	Josephina Iearra	Inka Rezler
Anna Bagnowska	Jadwiga Inglis	Joan Ritchie
Wiesława Barr	Leonard Jakubas	Mickie Rizutto
Jamie Barrett	Renee Jarecki	Robert Rosecrans
Lois Barta	Ania Karwan	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Katarzyna Gaska	Veronica Sequi
Igor Bijan	Tadeusz Guzewski	Debra Shewman
Ronald Brozchinsky	Larry Klementowski	Barbara Siwecki
Paul Budai	Kimberly & Family	Maria Sowa
Gregorio Cabotaje	Zbigniew Kostecki	Jean & Mike Speakman
Edward Cacho	Anet L.	Matt Starbuck
Dora Carrillo	Mary Laning	Mary Strazdas
Peter Camacho Family	Danuta Łabuś	Adrianne Swinford
Jean Carter	Monique Chmielewska	Halina Szmit
Ashley&Connor Cooper	Lehman	Grace Teodors
Lacie Cooper	Olli Marban	Teresa Turek
Gina Cruz	Marian Marek	Unborn Children
Jadwiga Cywińska	Anthony Martinez	Kelsie Wagner
Sylvia Derby	Antoinette Martinez	Charlene Web
Adam Dolewski	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Zdzisław Dolewski	Gail Morganti	Alicja Wilczyńska
Joe Doud	Jaroslav Miasiat	Patricia Yochum
Mieczysław Dutkowski	Irene Nielsen	Janina&Henryk Żelazewscy
Jacek Dzinski	Monica Nava	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Gloria Norton	
Charlotte Frances	Jerry Nicassio	
Grzegorz Gaska	Andrzej Niedojadło	

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	First Sunday of Advent
	St. Andrew, Apostle
Monday:	St. Constantian
Tuesday:	St. Bibiana
Wednesday:	St. Francis Xavier, Priest
Thursday:	St. Barbara, virgin and martyr
Friday:	St. Julius
Saturday:	St. Nicholas, Bishop
Sunday:	St. Ambrose, Bishop and Doctor of the Church

RECYCLING PROGRAM



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **December 13th and 14th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



A VOCATION VIEW:

As we look to the birth of our Savior, that many will be called to follow in His footsteps to minister to His flock, we pray to the Lord.

DIVINE WORD MISSIONARIES-
SISTERS SERVANTS OF
THE HOLY SPIRIT 800-553-3321



**FIRST SUNDAY OF ADVENT**

Sat 11/29 4:00 pm For all the members of the Polish Center
 Sun 11/30 9:00 am For all the members of the Polish Center
 10:30 am +Zofia Kopydlowska w rocznicę odejścia do Pana Boga
 od córki Grażyny
 O Boże błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla
 Z okazji 28 rocznicy urodzin od mamy z rodziną

FIRST FRIDAY OF THE MONTH

Fri 12/5 8:00 am For all the members of the Polish Center
 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

Sat 12/6 8:00 am First Saturday Devotion Mass

4:00 pm For all the members of the Polish Center
 Sun 12/7 9:00 am For all the members of the Polish Center
 10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną
 +Stanisław Lamparski i wszyscy zmarli z rodziny
 Lamparskich od żony z rodziną

SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Mon 12/8 8:30 am Intention of Polish Center Community
 5:30 pm Latin Tridentine
 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Our second collection in 2 weeks will be the annual collection for the Retirement Fund for Religious. Thousands of senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests spent years working in Catholic schools, hospitals, and agencies—often for little or no pay. Now, their religious communities do not have enough savings for retirement and eldercare. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more. Almost 94 percent of donations aid senior religious. **Thank you for your generosity!**

**SPOWIEDŹ ADWENTOWA**

Spowiedź adwentowa w naszym Ośrodku będzie miała miejsce 9 grudnia o 19:00

ADVENT CONFESSIONS

Our Center Advent confessions will be held on December 9th starting at 7 pm

**FIRST FRIDAY OF THE MONTH 5 DECEMBER**

Adoration of the Holy Sacrament
 Until 10 am and 5 pm—9 pm
 Mass at 8:30 am in English

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 5 GRUDNIA

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
 17:00—21:00
 Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Deacon: Dn. Jim Merle
Office Manager: Kathie Kudlo
Office Hours:
 Tue/Thu 12:00 noon—4:00 pm
 Sat 12:00 noon—4:00 pm
 Sun 9:30 am —2:00 pm
Baptisms, Marriages, Funerals by appointment



"Save the Date! The Latin Mass community of the St. John Paul II Polish Center is pleased to present the annual Nativity Play and Christmas Dinner on Saturday, December 6, beginning at 5:30 pm. Tickets will go on sale in soon. Stay tuned for details!"

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
11/15 & 11/16/2025	\$5,592.00	\$641.00

God bless for your generosity!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:15 am - Latin
 9:00 am - English
 10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
 7:30 pm - Polish

Confession before each Mass